

Kendrick Lamar's Significance 肯卓克拉瑪的重要性

陳傑伸
普及灣大學二年中文

我想談一談我的最喜歡的饒舌歌手。我喜歡聽嘻哈音樂。我喜歡很多的歌手，不過我最喜歡的是肯卓克拉瑪。他是一個很有名的歌手，他的歌現在在美國很流行，因為他的歌詞很有意思。他的歌雖然/儘管節奏比較慢，不過很好聽。有人說他是這個世紀最好的歌手。他有一張叫“To Pimp a Butterfly”的專輯，這張專輯是一個人生的故事，很有影響力也很流行，我已經聽了很多遍了。

他最有名也最流行的一首歌叫“Alright”，是我最喜歡的一首歌。雖然這是一首比較正面的歌，可是也是批評美國社會的，他想改變世界。他的歌詞不僅有意義，而且可以指導和幫助別人。這首特殊的歌詞，目的是要振奮人心。在專輯的前一首歌曲里，他談到他的抑鬱症，並且如何試圖擺脫它。這首歌是一顆定心丸，事情會變好的。我要談談這首歌的歌詞，想談談他在描述什麼，也想談談他的歌的對我的影響。我用他的音樂來幫助我改變我的心態。運動前，我只要聽他的音樂，就可以做好準備。當我休息的時候，我也可以享受這首歌曲。他是一個非常好的藝術家，我很崇拜他。

我開始試著翻譯我最喜歡的肯卓克拉瑪的歌。不過我發現我翻譯的時候，有很多句子我不知道怎麼翻譯。肯卓克拉瑪的歌詞有很多俚語，意思也不一樣，所以有一些歌詞沒有合適的中文。因為很難全部翻譯，所以我只想介紹一下歌詞。他覺得生活中，除了好的東西以外，還有很多不好的和傷心的事情，但是你還是要生活下去。

I would like to talk about my favorite rap artists. I like to listen to hip-hop music. I like a lot of different artists, but my favorite is Kendrick Lamar. He is very popular, because his songs have a lot of meaning to them. His song's tempo is pretty slow, but very nice to listen to. Some people say that he is the best rapper of the century. He has an album called “To Pimp a Butterfly”, this album is about his life story and is very popular and influential to a lot of people. I have listened to it over and over again.

“Alright” is the most popular and famous song of the album and is also my favorite one. Although it is very positive, it also criticizes American society. He wants to change the world through his song meaning, while also helping people with problems. The song's meaning is to help cheer people up. In the beginning of the song, he talks about his depression and how he overcame it. This song will help make you feel a piece of mind, relief, and that everything will be ok. I want to talk about the meaning of the song and also how the song personally influenced me. I use his music to help alter my mentality. Before I exercise, I use his music to prepare myself to workout. I also enjoy listening to his music while I am relaxing. He is a very talented artist and I look up to him as my idol.

I started to translate my favorite Kendrick Lamar song. But I realized when I started to translate the song there was a lot of sentences that I didn't know how to translate. This is

because his songs have a lot of slang, the meanings aren't always the same so his music is not easily translated into Chinese. Because its hard to translate the whole song, I wanted to introduce and describe part of one of his songs. He believes that as you live your life, besides all the good things there are some bad and sad things still. It is important to deal with it and continue to live.

Alright Lyrics (“Alright” 的歌詞)

Alls my life I has to fight, nigga
我總是得打架，那個

Alls my life I...

我所有的生活我。。。

Hard times like, "God!"

Bad trips like, "Yea!"

壞的經驗像， “對啊！ ”

Nazareth, I'm fucked up

Homie you fucked up

朋友你..真..他 X 的。

But if God got us

不過老天保護我們

Then we gon' be alright

那就會好起來的

[Hook: Pharrell Williams]

Nigga, we gon' be alright

那個， 我們會好起來的

Nigga, we gon' be alright

那個我們會好起來的

We gon' be alright

我們將會好起來的

Do you hear me, do you feel me? We gon' be alright

你聽到了我，你覺得我？我們會好起來的

Nigga, we gon' be alright

那個我們會好起來的

Huh? We gon' be alright

什麼？我們會好起來的

Nigga, we gon' be alright

那個我們會好起來的

Do you hear me, do you feel me? We gon' be alright

你聽到了我，你覺得我？我們會好起來的